



BAIN MARIE WAGENS GEBRUIKSAANWIJZING (921.350 / 921.351 / 921.521 / 921.531)



**Nederlands
English
Deutsch
Français**



De bain marie is ideaal voor het op temperatuur houden voedsel.
De temperatuur is traploos instelbaar van 30°C tot 85°C

Veiligheidsvoorschriften

- Sluit apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 230 V.
- Vermijd overbelasting.
- Schakel de apparatuur na gebruik uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Tijdens het bijvullen of schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- De elektrische installatie dient te voldoen aan de nationale en plaatselijk geldende voorschriften.

Technische gegevens

	921.350 2x 1/1	921.351 3x 1/1	921.521 2/1	921.531 3/1
Aansluitspanning	230/240 V	230/240 V	230/240 V	230/240 V
Vermogen	2100 W	3500 W	2000 W	3000 W
Afmetingen (HxLxB)	90x60x85 cm	90x60x120 cm	90x60x85 cm	90x60x115 cm
Bak	2x 1/1GN 24 cm	3 x 1/1GN 24 cm	2/1GN 24 cm	3/1GN 24 cm

Installeren

- Verwijder de witte beschermfolie van de roestvrijstalen delen.
- Sluit apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 230 V.

Gebruik

- Draai de kraan geheel dicht.
- Vul de bak met zoveel water dat lege inzetbakken net blijven drijven.
- Plaats de inzetbakken.
- Stel met de schakelaar de gewenste temperatuur in.
De oranje lamp zal gaan branden en het water opwarmen.

Als de ingestelde temperatuur bereikt is gaat de groene lamp branden.

Let Op!

Tijdens gebruik regelmatig het waterniveau controleren.

- Schakel de apparatuur uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
 - Verwijder de inzetbakken.
 - Laat het water afkoelen.
 - Zet een opvangbak onder de uitlooppijp.
 - Open de kraan. Het water loopt uit de bak.
 - Als het water uit de bak is gelopen sluit de kraan dan weer.
- OPMERKING: Bij het aftappen van vuil water, kraan open laten staan en naspoelen met schoon water

Onderhoud

- Voor het schoonmaken **altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen.**
- De bain marie nooit in water of andere reinigingsvloeistoffen dompelen.
- De bain marie met een licht vochtige doek reinigen.
- Gebruik geen agressieve of bijtende reinigingsmiddelen.
- Vermijd voorzover mogelijk contact met water bij de elektrische componenten.
- Regelmatig kalkaanslag van de bodem van de waterbak verwijderen.
- Bij het aftappen van vuil water de kraan open laten staan en naspoelen met schoon water.

Storingen:

Storing	Verschijsel	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Apparaat doet het helemaal niet.	Oranje lamp brandt niet en de groene lamp brandt niet en de rode lamp brandt niet	Geen netspanning	Controleer de elektrische installatie.
Apparaat bereikt de ingestelde temperatuur niet.	Groene lamp gaat niet branden	Thermostaat defect	Vervang de thermostaat.
		Element defect	Vervang het element.

Neem bij twijfel contact op met Uw leverancier.

Maximaalbeveiliging aangesproken

Dit apparaat is voorzien van een automatische maximaal beveiliging. Om het apparaat weer bedrijfsklaar te maken eerst het apparaat laten afkoelen en vervolgens water bijvullen.

The bain-marie is ideally suited for keeping food at the right temperature. The temperature is continuously adjustable from 30 °C to 85 °C

Safety instructions

- Only connect the appliance to an earthed 230 V. electrical socket.
- Avoid overloading.
- Turn off the appliance after use by unplugging the equipment from the mains supply.
- Unplug the equipment from the mains supply before filling it with water or cleaning.
- The electrical installation must satisfy the applicable national and local regulations.

Technical details

	921.350 2x 1/1	921.351 3x 1/1	921.521 2/1	921.531 3/1
Supply voltage	230/240 V	230/240 V	230/240 V	230/240 V
Power	2100 W	3500 W	2000 W	3000 W
Dimensions (HxLxB)	90x60x85 cm	90x60x120 cm	90x60x85 cm	90x60x115 cm
Container	2x 1/1GN 24 cm	3 x 1/1GN 24 cm	2/1GN 24 cm	3/1GN 24 cm

Installation

- Remove the white protective foil from the stainless steel parts.
- Only connect the appliance to an earthed 230 V. electrical socket.

Use

- Close the drain completely.
- Fill the container with sufficient water to allow the empty trays to just float.
- Install the trays.
- Turn the switch to the desired temperature. The orange lamp will light and the water will be heated.

When the set temperature is reached, the green lamp will light.

Note !

Check the water level regularly during use.

- Turn off the equipment by unplugging it from the mains supply.
- Remove the trays.
- Allow the water to cool down.
- Place a bucket under the drain pipe.
- Open the drain. The water will drain from the container.
- When the water has drained from the container, close the drain.
COMMENT: If the water being drained is dirty, leave the tap open and rinse the appliance with clean water.

Maintenance

- Before cleaning, **always unplug the equipment from the mains supply.**
- Never immerse the bain-marie in water or other cleansing agents.
- Clean the bain-marie with a damp cloth.
- Do not use aggressive or caustic cleansing agents.
- Wherever possible, avoid water coming into contact with electrical components.
- Regularly descale the bottom of the water container.

Faults:

Fault	Symptom	Cause	Possible solution
Appliance does not do anything	Orange lamp does not light, the green lamp does not light and the red lamp does not light	No mains voltage	Check the power supply.
Appliance does not reach the set temperature	The green lamp does not light	Thermostat defective	Replace the thermostat.
		Element defective	Replace the element.

If in doubt, contact your supplier.

Overload circuit breaker tripped

This appliance is fitted with an automatic overload circuit breaker.

To make the appliance operational again, first allow the appliance to cool down, then fill with additional water.

Das Bainmarie ist ideal zum Warmhalten von Lebensmitteln geeignet. Die Temperatur lässt sich stufenlos von 30° C bis 85° C einstellen.

Sicherheitsvorschriften

- Schließen Sie das Gerät nur an eine 230-V-Wechselstrom-Steckdose an.
- Vermeiden Sie Überlastung.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, durch den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Während des Beifüllens von Wasser oder Reinigen immer in den Netzstecker ausziehen.
- Die elektrische Anlage muss den national und örtlich geltenden Vorschriften entsprechen.

Technische Angaben

	921.350 2x 1/1	921.351 3x 1/1	921.521 2/1	921.531 3/1
Anschlussspannung	230/240 V	230/240 V	230/240 V	230/240 V
Leistung	2100 W	3500 W	2000 W	3000 W
Größe (HxLxB)	90x60x85 cm	90x60x120 cm	90x60x85 cm	90x60x115 cm
Behälter	2x 1/1GN 24 cm	3 x 1/1GN 24 cm	2/1GN 24 cm	3/1GN 24 cm

Installation

- Entfernen Sie die weiße Schutzfolie von den Edelstahlteilen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine 230-V-Wechselstrom-Steckdose an.

Gebrauch

- Schließ der Ablaßhahn.
- Füllen Sie den Behälter mit soviel Wasser, das leere Einsätze gerade treiben bleiben.
- Bringen Sie die Einsätze an.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Schalter ein. Die orangefarbene Lampe brennt, und das Wasser wird erhitzt.

Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, leuchtet die grüne Lampe auf.

Achtung!

Den Wasserstand während des Gebrauchs regelmäßig kontrollieren.

- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, durch den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
 - Entfernen Sie die Einsätze.
 - Lassen Sie das Wasser abkühlen.
 - Stellen Sie einen Auffangbehälter unter das Ablaufrohr.
 - Öffnete den Ablaßhahn. Das Wasser läuft aus dem Behälter.
 - Wenn das Wasser aus dem Behälter gelaufen ist, schließen Sie den Ablaßhahn wieder.
- ANMERKUNG: Beim Ablassen von schmutzigem Wasser den Hahn offen lassen und mit sauberem Wasser nachspülen.

Pflege

- Während des Reinigen **immer den Netzstecker ausziehen.**
- Das Bainmarie nie in Wasser oder in andere Reinigungsflüssigkeiten eintauchen.
- Das Bainmarie mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder ätzenden Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie bei den elektrischen Komponenten, sofern möglich, den Kontakt mit Wasser.
- Den Kalkansatz vom Boden des Wasserbehälters regelmäßig entfernen.

Störungen:

Störung	Erscheinung	Ursache	Mögliche Behebung
Das Gerät macht gar nichts.	Die orangefarbene, die grüne und die rote Lampe brennen nicht.	Keine Netzspannung.	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage.
Das Gerät erreicht die eingestellte Temperatur nicht.	Grüne Lampe leuchtet nicht auf.	Thermostat defekt.	Wechseln Sie den Thermostat aus.
		Element defekt.	Wechseln Sie das Element aus.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Lieferanten.

Maximalsicherung aktiviert.

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Maximalsicherung versehen. Um das Gerät wieder betriebsbereit zu machen, lassen Sie das Gerät zuerst abkühlen und füllen Sie anschließend Wasser nach.

Le bain-marie est idéal pour maintenir les aliments à la température requise. La température se règle progressivement de 30°C à 85°C

Prescriptions de sécurité

- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant à la terre 230 V..
- Evitez la surcharge.
- Après utilisation débrancher l'appareil.
- Pendant le remplissage ou le nettoyage, débrancher l'appareil.
- L'installation électrique doit satisfaire aux règles nationales et locales en vigueur.

Données techniques

	921.350 2x 1/1	921.351 3x 1/1	921.521 2/1	921.531 3/1
Voltage	230/240 V	230/240 V	230/240 V	230/240 V
Puissance(P)	2100 W	3500 W	2000 W	3000 W
Dimensions (HxLxLa)	90x60x85 cm	90x60x120 cm	90x60x85 cm	90x60x115 cm
Récipient	2x 1/1GN 24 cm	3 x 1/1GN 24 cm	2/1GN 24 cm	3/1GN 24 cm

Installation

- Retirez le feuil blanc qui protège les parties en inox.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise à la terre 230 V..

Utilisation

- Fermer le robinet.
- Remplissez la cuve d'eau de façon à faire juste flotter les récipients vides.
- Placez les récipients.
- Réglez la température. Le voyant orange est allumé et l'eau chauffe.

Quand l'eau est à la température désirée, le voyant vert s'allume.

Attention!

Pendant l'utilisation, contrôlez régulièrement le niveau de l'eau.

- Débrancher l'appareil.
 - Retirez les récipients.
 - Laissez refroidir l'eau.
 - Placez un bac sous le tuyau de vidange.
 - Ouvrir le robinet. L'eau s'écoule.
 - Quand toute l'eau est écoulée, fermer le robinet.
- REMARQUE Si l'eau de la vidange est sale, laissez le robinet ouvert et rincez le tout avec de l'eau propre.

Entretien

- **Débrancher toujours l'appareil** avant de nettoyer.
- Ne plongez jamais le bain-marie dans l'eau ou autres produits de nettoyage.
- Nettoyez le bain-marie à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez pas de détergents mordants ou corrosifs.
- Evitez le plus possible que les composants électriques entrent en contact avec l'eau.
- Eliminez régulièrement le tartre du fond de la cuve.

Problèmes

Problème	Description	Cause	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas du tout.	Le voyant orange ne s'allume pas. Le voyant vert ne s'allume pas. Le voyant rouge ne s'allume pas.	Pas de tension	Contrôlez l'installation électrique.
L'appareil ne fournit pas la température désirée/réglée.	Le voyant vert ne s'allume pas.	Thermostat défectueux	Remplacez le thermostat.
		Elément défectueux	Remplacez l'élément.

En cas de doute, contactez votre fournisseur.

Sécurité maximale enclenchée

Cet appareil est équipé d'une sécurité maximale automatique. Pour pouvoir remettre l'appareil en marche, laissez-le d'abord refroidir puis remplissez-le d'eau.